



Biskupické noviny

September 2012

XII. ročník

Püspöki Újság · Bischofsdorfer Zeitung

Na aktuálne témy



Koncom júla sme podpísali zmluvy na výmenu okien a dverí na všetkých základných školách (ZŠ) v mestskej časti. Výroba a výmena okien postupujú tak, aby nenarušili začiatok no-

vého školského roka. Práce realizujú: na ZŠ Vetvárska za 46 702,73 € TEXO PARTNER, a. s., na ZŠ Biskupická za 288 983,83 € firma NEA – Plast, s. r. o., na ZŠ Podzáhradná za 208 891,87 € firma ESOPLAST SK, s. r. o., a na ZŠ Bieloruská za 337 654,34 € firma INCON, spol. s r. o. Som rada, že mestská časť aj v čase krízy a bez úveru zvládla v hodnote cca 900 tis. eur tak veľmi potrebnú výmenu okien a dverí na našich základných školách.

V letnom období rozširujeme priestory v Materskej škole na Podzáhradnej ulici, aby sme v budúcnosti mohli otvoriť ďalšiu triedu pre 3 až 6 ročné deti z našej mestskej časti.

S riaditeľom Marianum M. Hrádekom sme sa dohodli, že po dokončení nových chodníkov a prerobení vodovodov na biskupickom cintoríne, budeme pokračovať v budovaní ďalších chodníkov v starej časti cintorína. Dúfam, že Marianum dotiahne aj nezrovnalosti s firmou, ktorá rozširuje cintorín a v blízkej budúcnosti bude aj táto časť odovzdaná do prevádzky.

Desiateho júla 2012 prebehla elektrotechnická aukcia na II. etapu kanalizácie. Úrad verejného obstarávania sme požiadali o kontrolu priebehu celej súťaže. Takáto príprava a priebeh je veľmi náročný úkon. Teraz prebieha aj súťaž na stavebný dozor. Potom môžeme pokračovať kontrolou na Ministerstve životného prostredia, prípravou organizácie dopravy a podpísať zmluvy. Keď všetko dobre pôjde, ďalšiu etapu kanalizácie začneme budovať na jeseň alebo skoro na jar.

Tridsiateho prvého júla 2012 som sa zúčastnila pracovného rokovania v Národnej dialkovej spoločnosti (NDS) o Rýchlostnej ceste R7 Bratislava – Dunajská

Pokračovanie na strane 2

Začal sa nový školský rok

Pre naše školopovinné deti sa brány škôl otvorili 3. septembra 2012. Hoci na zápis do 1. ročníka prišlo 183 detí, do lavíc sa teraz posadilo 163 žiakov. Niektorým deťom navrhli odklad povinnej školskej dochádzky a tak opäť navštevujú predškolskú výchovu a vzdelávanie v materskej škole alebo si plnia prvý rok školskej dochádzky v nulťom ročníku.

Zmeny vo výchovno-vzdelávacom procese a v organizácii vyučovania v tomto školskom roku priniesie úprava školskej legislatívy, podľa ktorej bude možné prekročiť maximálny počet žiakov v triede určený v školskom zákone, a to na základe návrhu zriaďovateľa príslušnej školy a po súhlase rady školy. K reformným ročníkom pribudne 9. ročník, ktorý ako posledný prejde na nový spôsob výučby. Celoslovenské testovanie žiakov 9. ročníka sa uskutoční v marci 2013 a v rámci prípravy testovania v októbri – novembri 2012 sa piatci na vybraných školách zúčastnia pilotného overovania testovacích nástrojov pre Testovanie 5.

3. september 2012



Žiaci základnej školy na Bieloruskej ulici sa stretli na školskom dvore, kde ich privítala riaditeľka školy PaedDr. Adriana Pavlikovská a kapela Žigo Music School so speváčkou Nelkou Lexovou piesňou Škola volá. Pozvanie prijali i hostia herečka Zuzana Vačková za Nadáciu LINAJE, ktorá žiakom predstavila knihu Rozprávky z ôsmeho svetadiela a poslanec NR SR Juraj Droba. Škola otvára tento školský rok dve prvé triedy pre 41 prvákov a predpokladá zvýšenie počtu žiakov školy na 214.

V základnej škole na Biskupickej ulici sa pedagógovia zvalili so svojimi žiakmi vo vynovených triedach. Riaditeľka školy Mgr. Soňa Peczárová privítala vo vestibule 25 nových prváčikov a nulťáčikov. Prváci v tomto školskom roku začnú pracovať

metódou Sfumato – splyývavé čítanie. Pre žiakov zo sociálne znevýhodneného prostredia sa bude realizovať projekt Budujme si krídla schválený MŠVVaŠ SR. Škola predpokladá, že bude mať v novom školskom roku 165 žiakov.



V Základnej škole na Podzáhradnej ulici sa nový školský rok začal na školskom dvore príhovorm riaditeľky školy RNDr. Aleny Heldovej. Privítala všetkých žiakov, hlavne však prvákov. V tomto školskom roku sa vedenie školy rozhodlo otvoriť štyri prvé triedy: hviezdčkovú, obláčikovú, mesiačkovú a slniečkovú pre 94 prváčikov a túto našu početom najväčšiu školu bude navštevovať 590 žiakov. Plánujú pokračovať v overených školských projektoch, využiť výhru pitného režimu pre žiakov od futbalového klubu Slovan a pokračovať v kvalitnej výučbe informatiky, cudzích jazykov a environmentálnej výchovy.

Základná škola s materskou školou s vyučovacím jazykom maďarským, Alapiskola és Óvoda na Vetvárskej ulici privíta do prvého ročníka 12 žiačikov. Čaká ich rodinná atmosféra a mladá pani učiteľka plná elánu. Vďaka projektu „Škola bez domácej prípravy“ si nebudú nosiť školské potreby domov, úlohy si napíšu a všetko sa naučia v školskom klube detí. Od 1. ročníka sa budú učiť anglický jazyk a neskôr od 5. ročníka nemecký jazyk podľa ŠKVP s názvom Ver, že láska a vedomosti sú hodnota! Nielen pre prváčikov, ale aj pre ostatných žiakov majú pripravených veľa kultúrnych akcií, výlety, exkurzie, plavecký výcvik, lyžiarsky kurz, školu v prírode a mimoriadnu starostlivosť. Škola má v tomto školskom roku 85 zapísaných žiakov.

Veľa školských úspechov a radosti z učenia v novom školskom roku pedagógom, žiakom i rodičom želá

PaedDr. Beata Biksadská
vedúca odd. školstva a kultúry MiÚ



Na aktuálne témy

Dokončenie zo strany 1

Lužná, dokumentácii stavebného zámeru a územného rozhodnutia. Podľa predbežných plánov stavebné povolenie na R7, variant A, sa vydá do 30. júna 2013 a tento úsek spolu s predĺžením Bajkalskej by mal byť spojzadnený v roku 2016. Je potešujúce, že aj súčasný minister dopravy Ján Počiatek mi v liste potvrdil, že NDS pokračuje v intenciách príprav R7, variant A (červený).

Ako poslankyňa Bratislavského samosprávneho kraja som rada, že BSK našej mestskej časti finančne prispel na usporiadanie 13. ročníka súťaže vo varení guláša, 11. ročníka výstavy ovocia, zeleniny a kvetov a 14. ročníka Hasičskej súťaže o putovný pohár starostky, ktorý sa konal 8. septembra 2012.

Územný plán BSK a generel dopravy je dôležitý materiál pre celý Bratislavský kraj. Ako poslankyňa BSK, ale aj ako starostka dohliadnem na všetkých rokovaniach, aby pripravený územný plán BSK korešpondoval s územným plánom našej mestskej časti a magistrátu. Dôležitý je jednotný postup pri trasovaní R7 vo variante A a aby sa tranzitná doprava čo najmenej dotýkala našej mestskej časti. Na túto tému som mala osobitné stretnutie aj s podpredsedom BSK Martinom Bertom, ktorý je gestorom nového územného plánu a generelu dopravy BSK.

V letnom období sme ešte stihli zrekonštruovať parkety a vymalovať vstupné priestory v Dome kultúry Vetvár.

Dvadsať prvého augusta sa konalo 10. zasadnutie Rady ZMOS. Rokovala aj o príprave návrhu rozpočtu verejnej správy a štátneho rozpočtu na rok 2013 a finančných dopadoch protikrizových opatrení vlády SR na rozpočty miest a obcí. Čaká nás ťažké obdobie, ale dúfam, že ho spoločnými silami zvládneme.

PhDr. Alžbeta Ožvaldová
starostka

Jesenné čistenie v mestskej časti

Zber veľkoplošného odpadu

Miestny úrad Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice v záujme zabezpečiť čistotu verejných priestranstiev organizuje v spolupráci s OLO, a. s., zber objemného odpadu (drevený nábytok, matrace...). V žiadnom prípade do kontajnerov nepatria: batérie z automobilov, monočlánky, oleje, farby, laky,

lieky, chladničky, mrazničky, biologicky rozložiteľný odpad. Žiadame obyvateľov, aby neukladali odpad vedľa kontajnerov, ktoré budú umiestnené podľa nasledujúceho harmonogramu a odvezené na tretí deň od dňa jeho pristavenia:

Dátum (pristavenia)	Deň	Miesto pristavenia	množstvo
1.10.2012	Pondelok	Estónska 44 – 46, na parkovisko	7 m ³
1.10.2012	Pondelok	Estónska 18, na parkovisko	7 m ³
1.10.2012	Pondelok	Estónska 2 – Bieloruská 62 – parkovisko	7 m ³
1.10.2012	Pondelok	Bieloruská 46, na parkovisko	7 m ³
1.10.2012	Pondelok	Bieloruská 22, na parkovisko	7 m ³
3.10.2012	Streda	Lotyšská 38 – Bieloruská 2, na parkovisko	7 m ³
3.10.2012	Streda	Lotyšská 10 – 12, na parkovisko	7 m ³
3.10.2012	Streda	Závodná zo strany Slovnaftskej cesty na konci ulice k stĺpikom	11 m ³
3.10.2012	Streda	Geologická 18, pri kontajnerovom stojisku	11 m ³
3.10.2012	Streda	Geologická 16 – Priekopnícka 24, vo vnútri sídliska	7 m ³
5.10.2012	Piatok	Baltská 3, pri kontajnerovom stojisku	11 m ³
5.10.2012	Piatok	Baltská 11, na parkovisku oproti novým bytovkám	7 m ³
5.10.2012	Piatok	Podzáhradná 11 – 15, na parkovisku	7 m ³
5.10.2012	Piatok	Podzáhradná 39	7 m ³
5.10.2012	Piatok	parkovisko Podzáhradná – Učiteľská	11 m ³
8.10.2012	Pondelok	Bodrocká 38, na parkovisku	7 m ³
8.10.2012	Pondelok	Bodrocká 3, pri kotolni (slepá ulica)	7 m ³
8.10.2012	Pondelok	Bodrocká 16, na parkovisku	7 m ³
8.10.2012	Pondelok	Hronská 16 – 18 na parkovisku	7 m ³
8.10.2012	Pondelok	Latorická 35 – 37, na parkovisku	7 m ³
10.10.2012	Streda	Ipľská 1 – 5, na parkovisku, pri stojisku	7 m ³
10.10.2012	Streda	Ipľská 9 – 13, na parkovisku, pri stojisku	7 m ³
10.10.2012	Streda	Hornádska č. 16 – 18, na parkovisku	7 m ³
10.10.2012	Streda	Dudvážska 14	7 m ³
10.10.2012	Streda	Dudvážska 25 – 27, na parkovisku	7 m ³
12.10.2012	Piatok	Korytnická 2 – 4 k stojisku	11 m ³
12.10.2012	Piatok	Korytnická 6 – 8 k stojisku	11 m ³
12.10.2012	Piatok	Boreková – Kovová	7 m ³
12.10.2012	Piatok	Kvetinárska – pri cintoríne	7 m ³
12.10.2012	Piatok	Koniec Pšeničnej	7 m ³
15.10.2012	Pondelok	Obľuková – Krajinská, roh	7 m ³
15.10.2012	Pondelok	Orechová – pri Krajinskej ul. (nie na parkovisko nemocnice)	7 m ³
15.10.2012	Pondelok	Vetvárska sídlisko, stojisko pri budove 29	7 m ³
15.10.2012	Pondelok	roh Padlých hrdinov, Požiarnická	11 m ³
15.10.2012	Pondelok	Hviezdná 38, oproti, k pletivu vedľa stromu	7 m ³
17.10.2012	Streda	Železničná stanica P. B. (bližšie k budove)	11 m ³
17.10.2012	Streda	Pri trati č. 15, v cestnej zeleni	7 m ³
17.10.2012	Streda	Deväťtinová 23 – parkovisko na rohu	7 m ³
17.10.2012	Streda	Deväťtinová – Šamorínska, roh	11 m ³
17.10.2012	Streda	Pri hrádzi – na konci ulice (malé parkovisko)	7 m ³

Zber domového odpadu s obsahom škodlivín

Máte doma staré náterové hmoty, odpadové rozpúšťadlá, pesticídy, oleje a tuky, batérie a akumulátory, žiarivky a iný odpad obsahujúci ortuť, vyradené zariadenia obsahujúce chlórfluorované uhľovodíky (chladničky, mrazničky a pod.), vyradené elektrické a elektronické zariadenia – elektrospotrebiče (počítače, televízory, monitory, žehličky, práčky, mixéry a pod.) ktorých sa potrebujete zbaviť? Magistrát Bratislava v spolupráci s našou mestskou časťou a spoločnosťou ARGUSS, s.r.o., zorganizovali pre občanov mestskej časti – fyzické osoby – nepodnikateľov na 13. 10. 2012 od 10.30 do 12.30 hodiny v Zbernom dvore na Dvojkrížnej ulici zber domového odpadu s obsahom škodlivín. Tu bude pristavené vozidlo, pri ktorom budú pracovníci spoločnosti ARGUSS, s.r.o., preberať uvedené komunálne odpady len od občanov – fyzických osôb, nepodnikateľov.

Pozn.: Odpady ako rozpúšťadlá, oleje, pesticídy, farby, lepidlá a pod., musia byť uzavreté v pevných obaloch, aby sa odpad nevyliat, či nevysypal. ARGUSS, s. r. o., odoberie takýto odpad len v donesených uzavretých obaloch max. do 5 kg od jednej osoby.

Spoločnosť ARGUSS, s.r.o., oznamuje právnickým osobám a fyzickým osobám – podnikateľom, že zabezpečuje nakladanie s odpadmi v celom rozsahu Katalógu odpadov.

Kontakt: 555 65 632.

Fyzické osoby – nepodnikatelia môžu bezplatne odovzdávať domový odpad s obsahom škodlivín aj na stredisku spoločnosti Marius Pedersen, a.s., Stará Vajnorská 6, Bratislava, v pracovných dňoch od 8.00 do 16.00 hodiny, tel. č. 0902 947 870.

(ref. ŽP, OaCH MiÚ)

Mestskí poslanci na bratislavských cintorínach

Komisia bratislavských mestských poslancov z poslaneckého klubu SDKÚ-DS a Most – Híd, ktorá preveruje sťažnosti Bratislavčanov na nedostatky vo vybavenosti a službách na cintorínach v správe mestského pohrebniectva Marianum, pokračovala v práci aj počas prázdnin. Od konca apríla navštívila väčšinu mestských cintorínov. Do konca septembra chcú jej členovia prezrieť všetky cintoríny v správe Marianumu v spolupráci so zástupcami pohrebniectva.

„Komisia pripraví súhrnnú správu s odporúčaniami ďalšieho postupu pre pohrebniectvo a mesto Bratislava a predloží ju na októbrové rokovanie mestského zastupiteľstva,“ povedala predsedníčka komisie Izabella Jéghe, mestská poslankyňa za našu mestskú časť. Občania neboli spokojní so stavom cintorínov Podunajské Biskupice, Komárov a Vrakúňa. Na základe jej aktivity mestské pohrebniectvo zrealizovalo stavbu nových chodníkov v časti cintorína Podunajské Biskupice, vo výstavbe sú prípojky na vodu a nové studničky. Urobili aj úpravy domu smútku. Ďalšie práce treba urobiť na dome

smútku vo Vrakuni a na malom cintoríne Komárov.

„Problém však je, keď sa nemá kto postarať o hroby lokálnych osobností, napríklad učiteľov, kňazov či iných ľudí dôležitých pre konkrétnu mestskú časť, ktorí už nemajú rodinu. Pokiaľ viem, zákon to nerieši,“ konštatovala Izabella Jéghe s tým, že o takéto hroby sa potom dobrovoľne starajú občania alebo samospráva, za čo im ďakuje. Takéto hroby môžu patriť medzi pamätihodnosti. Starostlivosť o cintoríny je citlivá vec, spája v sebe sociálnu a kultúrnu oblasť.

(mv)

Náš kostol – Pocta môjmu rodisku



O svojom rodisku – Podunajských Biskupiciach vydal Sándor Szelepcsényi žijúci v Budapešti už svoju druhú knižku. Prvá s názvom „Podunajské Biskupice, ako žijú v našej pamäti“ vyšla v roku 2010. Popisuje vtedajší život v našej obci. Neskôr túto knihu doplnil o zbierku starých pohľadníc z Podunajských Biskupíc z dvadsiateho storočia.

V druhej knihe s názvom „Náš Kostol svätého Mikuláša v Podunajských Biskupiciach“ podro-

odne opisuje kostol a jeho sakrálnu pamiatku. V úvode sa na dvadsiatich stranách podrobne zaoberá stavbou a prestavbou kostola. Na ďalších tridsiatich piatich stranách pod názvom „Duchovní otcovia Kostola svätého Mikuláša“ autor predstavuje od roku 1254 duchovných otcov kostola takmer v plnom počte. Venuje sa aj dobe, v ktorej žili. V niektorých podrobne popisuje, čím sa zaoberali, aké mali postavenie v hierarchii cirkvi. Napríklad farár János E. Tyukoss, ktorý bol duchovným otcom od roku 1901 až do svojej smrti 7. apríla 1948, sa okrem starosti o duchovný život veriacich v značnej miere pričínal aj o rozvoj a formovanie spoločenského života našej obce. Bol zakladateľom materskej školy, postavil školu, rozšíril kostol, vytvoril pracovné miesta pre učiteľov. Pod názvom „Farský spravodajca“ vydával miestny časopis, napísal dvojzväzkovú knihu s názvom „Nedelný chlieb“. V rokoch 1946 – 1947 sa snažil byť duchovnou oporou a s nádejou posilňoval vysídlených a do Čiech deportovaných obyvateľov našej obce. Túto časť knihy autor uzatvoril pôsobením terajšieho dekanu farnosti Jozefa Vadkertiho.

V rozsiahlej časti s názvom „Sochy, obrazy, sakrálna predmety“ autor podrobne opisuje hlavné a vedľajšie oltáre, obrazy a vitrážové okná s postavami svätých. Nielenže popisuje postavy sôch, ale dočítame sa aj o živote a poslaní jednotlivých svätcov. Podrobne popisuje aj 14 zastavení krížovej cesty, fresky v sakristii, aj zvony, ktoré sú

v súčasnosti vo veži. Nezabudol ani na zvon, ktorý dlho slúžil veriacim a teraz odpočíva pri zadnom vchode do kostola.

Autor píše aj o všetkých kaplnkách v našej obci: Panny Márie, sv. Rozálie, U Kormidelníka a Padlým hrdinom v I. svetovej vojne i o kostolíku sv. Jozefa a Lurdskej jaskyni v záhrade pri kostolíku.

Na obálke je aktuálne zobrazenie kostola svätého Mikuláša od akademického maliara, nášho rodáka Jozefa Nagya, podľa ktorého odliad budapeštiansky sochár Sándor Simork z bronzu plaketu.

Knihu vydáva ZO Csemadoku Podunajské Biskupice s finančnou podporou Úradu ochrany pamiatok v Budapešti, Ing. Ernosta Nagya – ERSTAV, Nadácie Bethlen Gábor Budapešť, Bratislavského samosprávneho kraja a viacerých fyzických osôb.

András Takács, autor
preklad Izabella Jégh

Templomunk – Szülőföldem tisztelete

A szülőföld tisztelete belső ösztönzés hatására már második szülőfaluját megörökítő könyv kerül ki Szelepcsényi Sándor szellemi műhelyéből. Első könyvével, melynek címe Pozsonypüspöki, ahogyan emlékeinkben él, 2010-ben jelentkezett. Ez a könyv általános képet nyújtott a faluról. A kötetet később kiegészítette a település - Pozsonypüspöki - régebbi, a múlt század első évtizedeiből, és a jelen korból származó, gondosan válogatott képes-levelezőlap blokkal.

A mostani könyvét, a TEMPLUMUNK, a pozsonypüspöki Szent Miklós anyae gyház címűt, a pozsonypüspöki dóm részletes bemutatásának szenteli. „A templom épületének története“ című fejezettel indul a könyv, s mintegy 20 oldalon keresztül nagy alapossággal, regéktől sem mentes módon és olvasmányosan ismerteti a templom építésének, többszöri átépítésének/javításának történetét.

A következő fejezetben, mintegy 35 oldalnyi terjedelemben „A Szent Miklós templom plébánosai“ cím alatt az író 1254-től indítva majdnem hiánytalanul bemutatja a templomban szolgálatot teljesítő papokat, s velük együtt azt a kort is, melyben azok tevékenykedtek, és felsorolja a hitéleti szolga esetleges további egyházi funkcióit. Például Tyúkos E. Jánost, aki 1901-től haláláig, 1948. április 7-ig tartó szolgálata alatt a papi, pedagógiai és irodalmi tevékenysége mellett igen jelentős munkát fejtett ki a falu társadalmi életének formálásában is. Településünkön iskolát, templomot épít és bővíti, tanítói állásokat szervez, óvodát alapít, „Plébániai Tudósító“ címmel plébániai helyi folyóiratot, „Vasárnapi kenyér“ címmel kétkötetes könyvet ad ki, majd az 1946-1947-es kitelepítések, Csehszországba kényszermunkára elhurcolások során, „...igyekezett vigasztalást nyújtani a meghurcolt nemzettársainak.“ A fejezetet a jelenleg szolgálatot teljesítő Vadkerti József esperes méltatásával zárja.

A könyv, a „Szobrok, képek, kegytárgyak“ című, terjedelmes fejezetben részletesen, alaposan, szinte leltárt készítve bemutatja a templomot és a benne található tárgyi értékeket. Magával ragadó a főoltár és a négy mellékoltár részletes bemutatásával, magyarázva a képek és szobrok ábrázolta szentek életét, küldetését. Utána végigvezet a 14 stációból álló Keresztút történetén, aztán bemutatja a falfestményeket, a freskókat, az egyes átépítések, az előző tempomból megőrzött boltozati záróköveket, és más jelentős emlékeket, a körmeneti zászlókat, az áldásosztáskor felmutatott gyönyörű kegytárgyakat, a miseruhákat, nem feledkezve meg a csak ritkán látható értékes kegytárgyakról sem.

Megfelelő terjedelmet szán a kegyeleti kápolnák – a Mária kápolna, a Rozália kápolna, a Kormányosi kép kápolna, valamint a templomkertben, és a település különböző más területein található keresztek és emlékoszlopok bemutatásának is csakúgy, mint a szűnyogdi Szent József templomnak és a lurdi barlangnak.

Nagy érték a címlapon közölt Nagy József festőművész alkotta, Simorka Sándor szobrászművész kivitelezésével készült „Pozsonypüspöki Magyarságának Megmaradásáért“ emléklapok. Bronzba öntve, tökéletesen ábrázolja a jelenlegi plébániatemplomot. Ha valaki többet szeretne megtudni templomunkról, beszerezheti az említett könyvet a Csemadok alapszervezeténél.

A könyvet kiadja a Csemadok Pozsonypüspöki Alapszervezete, a szerző, a Kulturális Örökségvédelmi Hivatal, az ERSTAV, Ing. Nagy Ernő-ERSTAV, a Bethlen Gábor Alap, a Bratislavský samosprávny kraj – Pozsony Kerületi Önkormányzata, és más személyek anyagi támogatásával.

Takács András

Pozvánka na posviacku novej fary

V pondelok 17. 9. o 18.00 hodine bude v kostole sv. Mikuláša celebrvať slávnostnú sv. omšu otec arcibiskup Stanislav Zvolenský a po nej požehná novú faru. Tak sa ukončí prvá etapa veľkého projektu „stavba fary a pastoračného centra“ a začne sa rekonštrukcia starej fary, ktorá bude slúžiť pre pastoračné potreby veriacich. Všetci ste vítaní.

ThLic. Jozef Vadkerti
farár



Sedemdesiat rokov spoločného života

V starej obci našej mestskej časti žijú manželia Régelyovci, ktorí v tomto roku oslávili 70. výročie spoločného života. Obaja sa narodili v Podunajských Biskupiciach, pán Jozef pred 94 rokmi a pani Rozália pred 90 rokmi. Zosobášili sa v júni 1942. Viete, ako sa volá taká svadba? **Platinová alebo požehnaná.**

Platina je vzácny kov a dožiť sa takého veku a toľko spoločne prežitých rokov je požehnaním. O to viac, ak sú vzťahy v početnej súdržnej rodine také ako u Régelyovcov. Vychovali dve dcéry a sy-



Rodina Régelyovcov.

na, žiaľ, dcéru a vnuka pochovali po nešťastnej udalosti, keď ich počas nočnej víchrice otrávil splovin horenia.

Veľkú radosť im robí 5 vnúčat a 9 pravnúčat, ktoré starých pravidelne navštevujú. Vnuk Peter – lekár sa príkladne stará o ich zdravie. To je, prirodzene, už poznačené vekom. Pani Rozália spadla a zlomila si bedrový kĺb, nahradili jej ho umelým a tak jej pri opatrnej chôdzi pomáha starostlivá dcéra.

Pamäť však majú jubilujúci manželia ešte dobrú. Najmä pán Jozef si podrobne spomína na roky

strávené v Modre na Vinohradníckej škole, na štúdiu v Mělníku, z ktorých sa v roku 1938, keď Nemci obsadili Sudety a v Čechách pozatvárali školy, musel vrátiť s dvomi spolužiakmi domov, i na roky vojenčiny, ktorá sa pre druhú svetovú vojnu predĺžila od roku 1939 do roku 1945. Po vojne pracoval vo Vinárstve Schmidt ako vincúr, neskôr vykupoval v Biskupiciach ovocie a zeleninu, ktoré chodil nakupovať aj do Maďarska a zásoboval Slovensko až po Tatry. Pani Rozália sa starala o deti a keď odrástli, pracovala 20 rokov v nemocničnej zehliarni.

Prežiť sedem desaťročí spolu sa v dnešnom svete, keď sa veľa mladých ani nezobáša a mnohí sa rozvádajú, javí ako niečo takmer neuveriteľné. – My sme na také niečo ani nepomysleli a prežili sme dobré aj zlé, ale vždy spolu – hovorí pani Rozália. V tomto veku však máme strach jeden o druhého, vzájomne sa upozorňujeme, lebo vieme, že sme oveľa zraniteľnejší ako keď sme boli mladší.

Tak zaželajme v mene starostky mestskej časti Alžbety Ožvaldovej, samosprávy aj redakcie Biskupických novín manželom Régelyovcom k tomuto vzácnemu výročiu ešte veľa dní naplnených radosťou, šťastím a spokojnosťou.

Mária Kostková



Manželvia Régelyovci na oslave svojej platinovej svadby.

Rozlúčka s predškolákmi

Ako každý rok aj tento rok sme sa v **Materskej škole na Linzbothovej ulici** lúčili s predškolákmi. Nastal čas, keď prichádza škola a hračky vymenia za učebnice. Takmer pre každé dieťa je to ten najdôležitejší okamih v jeho živote. Naším žiakom z piatej triedy sme preto v rámci lúčenia sa s materskou školou pripravili úžasný celodenný zážitok.

O ôsmej ráno sme vyrazili na vláčku Prešporáčikom do hlavných ulíc Bratislavy, kde sme si popozerali pamiatky a okolie bratislavského hradu. Cesta vláčikom sa deťom veľmi páčila, po celý čas si spievali známe pesničky a pred návratom do škôlky sa občerstvili desiatou pri fontáne na Hviezdoslavovom námestí.

Po príchode a výdatnom obede sa deti uložili na odpočinok, aby nabrali sily na popoludňajšiu rozlúčku s materskou školou na besiedke, kde boli prizvaní aj rodičia. Deti sa prezentovali básničkami a pesničkami, ktoré ich naučili učiteľky. Predškoláci mali oblečené modré taláre, z ktorých sa veľmi tešili. Na hlavách mali papierové čiapky, dievčatká červené, chlapci modré. Riaditeľka materskej školy Mgr. Eva Elexová dostala fialový talár a učiteľky 5. triedy Monika Byrtusová a Barbara Benovicová boli oblečené v hnedých talároch.

Po besiedke odovzdali žiakom certifikáty – osvedčenia o návšteve mater-

skej školy a darčeky potrebné do školských lavíc. Občerstvenie a mini diskotéka uvoľnili atmosféru, deti sa naplno odviazali a spolu s rodičmi zabávali.

Veľké poďakovanie patrí riaditeľke materskej školy Mgr. Eve Elexovej, že nám umožnila takéto nezabudnuteľné lúčenie sa s našimi piatkami, na ktoré isto nezabudnú deti, učiteľky, ani rodičia. Aj vďaka úžasným rodičom z tejto triedy bolo lúčenie ťažké. Týmto článkom chceme poďakovať rodinám Warenicovej a Schmidáckovej, ktoré zabezpečili pre deti poznávaciu cestu vláčikom Prešporáčikom. Ešte raz všetkým ďakujeme.

Barbara Benovicová
učiteľka MŠ



Po lete znova v materskom centre

Po letných prázdninách je naše **Materské centrum Podunajské Biskupice** opäť otvorené pre všetky rodiny. Vo vynovených priestoroch a s novou chuťou do hier a učenia sa. Našu herňu máte k dispozícii v septembri trikrát do týždňa, opäť sa s ratolesťami môžete zúčastniť aj populárnych hudobných a výtvarných dielničiek.

Okrem týchto aktivít sa u nás znova stretnú mamičky používajúce bezplienkovú komunikačnú metódu a v tradičnom čase aj Podporná skupina dojčenia s certifikovanými laktanými poradkyňami. To však nie je ani zďaleka všetko, čo pre vás na túto jeseň naše materské centrum pripravuje! Už v najbližších týždňoch plánujeme opäť burzu oblečenia z Írska, prednášku na tému Prvá pomoc dieťaťu, kurz Masáže dojčiat a batoliat s certifikovanou inštruktorkou, prednášku o Oč-

kovaní s Ing. Fillom i cvičenia pre mamičky s deťmi a, samozrejme, nebude chýbať ani divadelné predstavenie pre najmenších. Špeciálnou akciou bude workshop s českou psychologičkou Michaelou Mrowetz pod názvom Popôrodné trápenie – môžete trpieť posttraumatickou poruchou po pôrode?

Čo všetko vám naše materské centrum poskytuje? Okrem herne aj konzultácie s certifikovanou

dulou, prípravu na pôrod a dojčenie, konzultácie o nosení detí v šatkách a ergonomických nosičoch či o látkových plienkach a bezplienkovej komunikačnej metóde. Niekoľkokrát do týždňa je prítomná aj certifikovaná poradkyňa dojčenia, na ktorú sa môžete obrátiť už počas tehotenstva v rámci prípravy na dojčenie i po pôrode nielen s problémami pri dojčení. Naše centrum tiež poskytuje bohatý výber z literatúry o tehotenstve, pôrode, rodičovstve a komunikácii s deťmi.

Realizačný tím materského centra by sa veľmi rád poďakoval všetkým rodičom – dobrovoľníkom, ktorí sa na aktivitách centra podieľajú a špeciálne poďakovanie patrí aj pani starostke Alžbete Ožvaldovej a pani poslankyni Anke Ciernej za neustálu pomoc a podporu našej činnosti!

Sme tu pre vás, pridte nás navštíviť: **Materské centrum Podunajské Biskupice, Latorická 4, informácie na 0907 433 168** a aktuálne informácie nájdete na Facebooku – Materské centrum Podunajské Biskupice.

Andrea Kvintová



Významné výročie organizovaného hasičstva v Podunajských Biskupiciach

Dobrovoľný hasičský zbor Bratislava – Podunajské Biskupice oslavuje v tomto roku 130. výročie svojho založenia. Pri tejto príležitosti mi dovoľte pripomenúť vám niekoľkými myšlienkami históriu vzniku a života nášho zboru.

Z novovekých dejín niekdajšieho mestiečka Podunajské Biskupice sú známe tri veľké požiare. K prvej veľkej známej katastrofe došlo v júli 1683, v čase, keď hlavný veliteľ tureckých vojsk Kara Mustafa začal obliehať cisárske sídlo Viedeň. Vypálili dve mestiečka: Šamorín a Podunajské Biskupice. Podunajské Biskupice boli natoľko spustošené, že obyvatelia sa vrátili do rumovísk až o tri roky, na jeseň 1686. Druhá veľká katastrofa sa stala v roku 1704, kedy dánske vojská vtrhli do Biskupíc a mestiečko vylúpili a vypálili. Tieto dve veľké pohromy by nemohla odvrátiť ani najlepšie organizovaná požiar- na ochrana. Aj tieto katastrofy boli však na niečo užitočné. Pri obnove mestiečka vznikla možnosť dôslednejšie zabezpečiť protipo- žiarne opatrenia. Prejavilo sa to najmä v tom, že vymeriavali nové široké pozemky, budo- vali usporiadané ulice, medzi susednými komínmi sadili stromy s vysokými korunami a vybudovali tri obecné studne. Ukazuje



sa, že protipožiarne opatrenia z 18. storočia boli dosť účinné, lebo od roku 1704, počas poldruha storočia nebol vážnejší požiar. O to tragickejší bol rok 1859, keď rad domov na strane kostola, až na nejaké výnimky, zhorel celý. Bez strechy nad hlavou zostalo vtedy asi 600 ľudí. Dobrovoľný hasičský spolok v Podunajských Biskupiciach založili 28. mája 1882 miestni gazdovia a remeselníci. Celú technickú výbavu spolku tvorila jedna stará nepraktická obecná striekačka na drevenej náprave. Odvtedy prešlo 130 rokov. Hasič- ský zbor sa snažil vždy prispôbovať dobe a prešiel nemalým vývojom modernizácie a rekonštrukcie. Prvou zbrojnicou bol sklad obecného mäsiarstva uprostred hlavnej ulice oproti dnešnej Požiarnickej. V rokoch 1943 – 1944 sa zbor presťahoval do novej (druhej) zbrojnice a strážnice v budove niekdajšej grófskej maštale, prestavanej na Dom kultúry. Dnešnú zbrojnicu zbor prevzal 11. novembra 1978, po 96. rokoch jestvo-

vania. Je na Lieskovej ceste a bola posta- vená výlučne na účely požiarnej ochrany. Technika zboru sa tiež modernizovala a dnes vlastní tri hasičské automobily CAS-32 T-815, CAS-25 Š-706 a AVIU 30. V oblasti protipo- žiarnej prevencie členovia zboru vykonávajú protipožiarne prehliadky rodinných domov a malých prevádzok v mestskej časti, čo je jednou z hlavných úloh zboru a vedie k zní- ženiu počtu požiarov a iných havárií. Na úse- ku práce s mládežou navštevujeme základ- né a materské školy, kde školíme a učíme deti o požiarnej ochrane. Je to veľmi dôležitá činnosť, lebo mladí požiarnici budú tí, ktorí po nás preberú štafetu a budú pokračovať v tejto humannej a prospešnej práci. V roku 1997 v dánskom Herningu a v roku 1999 vo francúzskom Altkirchu na Majstrovstvách sveta kolektívov mladých požiarnikov naše



dievčenské družstvo obsadilo cenné prvé miesto. Naše súťažné družstvo dospelých patrí každý rok medzi najlepšie nielen v Bra- tislave, ale i v Slovenskej republike. Doka- zujú to minuloročné i tohtoročné výsledky: 1. miesto v okresnom kole v Bratislave, 1. miesto v súťaži v Bratislavskom kraji a účasť



s výstavou histo- rickej a modernej techniky, na kto- ré vás srdečne po- zývame. V po- obedňajších hodi- nách sa bude v do- me kultúry Vet- vár konať slávnos- tná schôdza za účasti pozvaných hostí.

Ján Duranský
veliteľ DHZ

Súťažné družstvo mužov.

na republikovom kole najlepších sloven- ských družstiev. Naš zbor každoročne or-



ganizuje hasičskú súťaž o putovný pohár starostu mestskej časti, memoriál Jozefa Du- ranského. V roku 2012 to bude už 14. ročník tejto súťaže, ktorú organizujeme na počesť neobohého dlhoročného veliteľa zboru. Kaž- dý rok organizujeme aj hasičský ples v Dome kultúry Vetvár. Dnes má náš hasičský zbor 70 členov a patrí medzi najaktívnejšie v Brati- slave.

Všetky podujatia, ktoré zbor organizuje v roku 2012, sa nesú v duchu 130. výročia je- ho založenia. Bolo to tak aj 4. mája, na deň sv. Floriána, kedy sme sa zúčastnili slávnostnej svätej omše, ktorá bola venovaná zosnulým členom nášho zboru. Po omši sme položili veniec k soche sv. Floriána, patróna hasičov.

Oslavy 130. výročia vyvrcholia v septem- bri. Ôsmeho to bola hasičská súťaž o pu- tovný pohár starostky mestskej časti Brati- slava – Podunajské Biskupice PhDr. Alžbety Ožvaldovej – Memoriál Jozefa Duranského v športovom areáli Základnej školy Bisku- pická; 29. septembra o 10.00 hodine pred- vedíme taktické cvičenie a ukážky z prá- ce hasičov na Trojičnom námestí spojené

A-COUNT SERVICE, s. r. o.

Padlých hrdinov 14

0903 445 855

Účtovníctvo pre fyzické a právnické osoby, DPH • mzdy • priznania • poradenstvo zdarma.

Splavy Malého Dunaja, Moravy. Požičovňa člnov.

www.splavuj.sk 948 555 912



Bývanie s visačkou kvality



Slováci si zo stavebného sporenia v Prvej stavebnej sporiteľni (PSS, a. s.) kúpili vyše 100 tisíc bytov, postavili 150 tisíc rodinných domov a čiastočne alebo úplne obnovili vyše 700 tisíc bytov. O novinkách v stavebnom sporení, ale aj o jeho tradičných výhodách, hovoríme s Ing. Jánom Tarabom, okresným riaditeľom Prvej stavebnej sporiteľne.

Čím je zaujímavá vaša aktuálna ponuka?

Od 1. júla 2012 ponúkame sporenie v nových tarifách EXTRA ŠTANDARD a JUNIOR EXTRA, pri ktorých sme znížili – iba na 20 eur – poplatok za uzatvorenie zmluvy. Pri zmluvách vo všetkých tarifách, ktoré ponúkala PSS, a. s., aj pred 1. júlom, predstavoval poplatok za ich uzatvorenie 0,9 % z cieľovej sumy. Pri priemernej cieľovej sume na zmluve o stavebnom sporení v PSS, a. s., ktorá je približne 15 tisíc eur, dosahuje výška tohto poplatku 135 eur. Pri uzatvorení zmluvy s rovnakou výškou cieľovej sumy v nových EXTRA tarifách zaplatíte poplatok len 20 €, takže ušetríte až 115 eur.

Aké sú úroky zo stavebného sporenia?

Vklady klientov sa zhodnocujú jednak vďaka štátnej prémii, ktorá v tomto roku predstavuje 10 % z vkladov v kalendárnom roku, maximálne 66,39 € ročne, ale aj vďaka ročnej úrokovej sadzbe vo výške až 2 % z vkladov a štátnej premie.

Sporenie je prípravou na získanie úverových prostriedkov. Sú úvery dostupné naozaj pre každého?

Som rád, že sa pýtate práve na túto oblasť, pretože stavebné sporenie ponúka každému reálnu šancu dlhodobo si pripravovať prostriedky na financovanie bývania. Počas celej doby splácania garantujeme výhodné úrokové sadzby stavebných úverov už od 2,9 % ročne. Pri úveroch od 3 tisíc € do 25 tisíc € stačí zabezpečiť úver ručiteľom. Dokonca stavebný úver až do 40 tisíc € získate bez skúmania príjmu a bez zabezpečenia nehnuteľnosťou. Tým, ktorí zatiaľ nesporeli, ponúkame úvery bez počiatočného vkladu – stačí si uzatvoriť zmluvu o stavebnom sporení, začať sporiť a požiadať o úver.

Tento rok oslávi Prvá stavebná sporiteľňa 20. výročie svojho vzniku. Aké sú perspektívy stavebného sporenia na Slovensku?

Prvá stavebná sporiteľňa patrí dlhodobo medzi najúspešnejšie banky na Slovensku. Naše aktivity oceňujú nielen odborníci z oblasti financií alebo realitného trhu, ale aj občania Slovenska. Pravidelne podporujeme aj projekty zo sociálnej oblasti, zdravotníctva, vzdelávania, kultúry aj športu. Pozíciu stavebného sporenia výrazne neoslabili ani hospodárske problémy, ktoré v minulosti zasiahli a dodnes ovplyvňujú ekonomiky mnohých krajín. O kvalitách Prvej stavebnej sporiteľne a o výhodách stavebného sporenia sa nedá pochybovať a netreba mať obavy o jeho budúcnosť.

Viac informácií získate na adresách:

Bajkalská 30, filiálka PSS, tel.: 02/ 58 231 461, -567,- 276,- 565
Nevädzová ul., filiálka RETRO, tel.: 0915/890 573
Hradská 70/C, tel.: 0915/890 030

Milí priatelia, v mesiacoch september a október
Vás srdečne pozývame na akciu

ZDRAVOTNÍK

Týka sa všetkých pracujúcich v zdravotníctve.
(Lekár, sestra, záchranár atď.)

Akcia sa týka všetkých nových
dioptrických okuliarov vo výške **20 %**

Akciu nemožno zlúčiť s inými trvalými zľavami a výhodami,
ktoré poskytujeme rodinám, dôchodcom atď.
Tešíme sa na Vašu návštevu!

Vaši optici Lída a Marián z Optiky
Mgr. Kuruc Marián, Bučinová 6, Tel: 4525 8978
Otvorené: Po – Pia 9.00 – 12.00 13.00 – 18.00
Sobota 9.00 – 12.00



Oto Banyák, Nákovná ul. 27,
Bratislava – Podunajské Biskupice
Tel.: **0903 464 853** www.rekonstrukcie-bratislava.sk

Rekonštrukcie kúpeľní a bytových jadier
(aj cez Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny)
obklady a dlažby.



FOTOKERAMIKA

(priamo od výrobcu)



na náhrobné pomníky • fotografie na šálky,
hrnčeky a tanieri • fotografie psíkov, mačiek
a domácich zvierat • kontakt: **0903 718 032**



Salón pre psov

Strihanie, kúpanie, celková úprava psov.
Podunajské Biskupice, Podzáhradná 13
Kontakt **0905 829 247**

**Pôžičky zamestnaným, dôchodcom
a živnostníkom.**
0903 044 641

Pedikúra klasická pre dámy a pánov, úpravy nechtového lôžka,
ošetrovanie zarastených nechtov, kurie oká.
Tel.: 0915 254 392 – na objednávku.

Prosíme poctivého nálezcu
papagája sivého **ŽAKA**, aby sa
ozval na **0907 718 257**.

Je sivý s červeným chvostom,
volá sa Vito a vie rozprávať.
Nálezcu odmeníme. Ďakujeme.



**Odstúpim jeden jednôhrob a jeden dvojhrob
na Cintoríne v Slávičom údolí.**

Tel.: 0903 718 032.

pb PB c e n t r á l

KOMPLEX TROCH BYTOVÝCH DOMOV
V CENTRE PODUNAJSKÝCH BISKUPÍC

- 2 atraktívne mezonetové byty s terasami a krásnym výhľadom
- výmera bytov 102 a 117 m² + terasy 36 a 54 m²
- ku každému bytu parkovacie státie v krytej garáži
- byty v štádiu holobytov na dokončenie podľa želania klienta

02 / 60 20 10 21-23
0903 / 75 57 61-3



VÝRAZNÉ ZNÍŽENIE CIEN
ATRAKTÍVNYCH BYTOV

www.pbcentral.sk reality@otyk.sk

Dodávateľ stavby a predajca OTYK, spol. s r.o.
Pernecká 37, 84104 Bratislava, Karlova Ves

predajca:



developer:



OPTIKA VRAKUŇA

Polnohospodárska 27
(pešia zóna, novostavba Domu kultúry)

Tel.: 2073 2227

Milí zákazníci! V mesiacoch september a október Vás s radosťou pozývame na akciu **25 % zľava** na slnečné okuliare a rámiky nemeckej značkovej firmy Eschenbach. (Titanflex, Bogner, Humpreys, Crasch atď.)

Na Vašu návštevu sa tešíme od pondelka do piatka v čase od 9.30 - 18.00

Allianz
Slovenská poisťovňa

AGENTÚRNA KANCELÁRIA
Geologická 1/D, Bratislava – Pod. Biskupice
Tel.: 02/45640344

Poskytuje všetky druhy poistení z portfólia Allianz SP a sporenie na dôchodok v Allianz DSS

Valéria Horníková
0903 433 558, 0915 740 776
valeria.hornikova@gmail.com
valeria.hornikova@oz.allianzsp.sk

Mgr. Lucia Horníková
0910 515 928
l.hornikova@gmail.com

Stránkové hodiny:

Po – Štv: 9.00 – 12.00, 15.00 – 18.00, Piatok: 8.30 – 13.30
Po dohode stretnutie možné aj v inom čase.

super **september 2012** **akcie**

Tlakomer
microlife® BP A200 AFIB
prvý tlakomer na detekciu
atriálnej fibrilácie



-10 %

Elmex proti zubnému kazu pre celú rodinu

- zubná pasta 75 ml pre dospelých
- detská pasta 50 ml do 6 rokov
- Junior 75 ml od 6 rokov



-15 %

KDE? ...v lekární ZELENÁ FARMÁCIA
Bratislava, Uzbecká 18/A, tel. 02/40 200 405
otvorené: pondelok až piatok 8⁰⁰-18⁰⁰h, sobota 8⁰⁰-12⁰⁰h

ZELENÁ FARMÁCIA
LEKY SI VYBERTE NA 1 NÁVŠTEVU!

Zabezpečíme vám lieky a zdravotnícke pomôcky na dohodovaný čas. Pošlite e-mailom sken receptu (bez osob. údajov) alebo volajte na 0918 90 10 90

široká ponuka liekov a doplnkov
individuálna príprava liekov
- kvapky, masti, roztoky...
meranie krvného tlaku, cholesterolu, glukózy
veterinárne prípravky - odčervenie, vitamíny...
zdravot. pomôcky, dig. tlakomery, teplomery

PARKOVANIE PRIAMO PRI LEKÁRNI!

Hedrin na vši aj hnydy!
90 ml roztok
+ hrebeň zdarma



-15 %



Rodičom nezaopatrených detí

Je začiatok nového školského roka, kedy oprávnené osoby (rodičia, náhradní rodičia) sú povinné, po ukončení povinnej školskej dochádzky svojho nezaopatreného dieťaťa, zdokladovať skutočnosť, že dieťa sa sústavne pripravuje na povolanie štúdiom. Povinná školská dochádzka sa končí školským rokom, v ktorom dieťa dovŕši 16 rokov veku. Na príslušný úrad práce, referát štátnych sociálnych dávok, treba predložiť potvrdenie o návšteve školy: **študenti stredných škôl** do konca septembra príslušného školského roka, t. j. **do 30. 9. 2012**, **študenti vysokých škôl** po zápise do ročníka, najneskôr do konca októbra, t. j. **do 31. 10. 2012**. **Tlačivo** – potvrdenie o návšteve školy nájdete na www.upsvar-ba.sk v časti: odbor sociálnych vecí a rodiny, štátne sociálne dávky.

(bb)

Prehľad podujatí v domoch kultúry

Program na október

Dom kultúry VESNA, Biskupická 1

- | | | |
|---------|-------|---|
| 1. 10. | 18.00 | Schôdza výboru MO Matice slovenskej |
| 2. 10. | 14.30 | Stretnutie starých skautov |
| 3. 10. | 17.30 | Zasadnutie výboru ZO SZS |
| 5. 10. | 16.30 | Stretnutie mladých skautov |
| 10. 10. | 17.00 | Členská schôdza ZO SZS – vyhodnotenie výstavy |
| 24. 10. | 17.00 | ZO SZS – odborná prednáška |

Dom kultúry VETVÁR, Biskupická 15

- | | | |
|--------|-------|---|
| 7. 10. | 15.00 | Spomienkový deň na vysídlených – kultúrny program ZO Csevadok |
|--------|-------|---|

Pravidelná činnosť

- | | | |
|-------------|-------|-----------------------------|
| Po, Ut, Št, | 16.00 | Tanečno športové štúdio M+M |
|-------------|-------|-----------------------------|

Program Rock

v Múzeu obchodu na Linzbothovej 16:

27. 9. 2012, štvrtok	19.30	Krzak (PL – Bluesrock). Najväčšia, dodnes hrajúca legenda poľského Bluesrocku.
19. 10. 2012, piatok	19.30	„DRUM WARS“ – CARMINE & VINNY APPIE (USA – Music of Drum Legends). Program legendárnych bubeníckych bratov. Carmine hrával vo Vanilla Fudge, skupine Cactus a s Jeffom Beckom. Mladší Vinnie zasa s Black Sabbath a Ronniem Diom.
4. 11. 2012, nedeľa	19.30	Tony Levin's Stick Men (USA – progressive rock). Legendárny basgitarista pôsobiaci od King Crimson po Petra Gabriela.
14. 11. 2012, streda	19.30	Moreland & Arbuckle (USA – Blues). Mladé, súčasné, špičkové Americké blues.

Otváracie hodiny Múzea obchodu:

utorok - piatok	9.00 — 17.00
sobota - nedeľa	10.00 — 17.00
Kontakt:	Múzeum obchodu, Linzbothova 16, 821 06 Bratislava www.muzeumobchoduba.sk

Tvorivé dielne pre mládež a dospelých

Dom kultúry Vesna pripravuje v spolupráci s dielničkami Creativ od 20. 9., dvakrát do mesiaca od 17.00 do 18.30, za poplatok 10 €, kurz **Tvorivé dielne pre mládež a dospelých**: servítková technika, krakelovanie, twist art, vianočné dielne. Informácie: 45 522 765 / 0905 795 183. Prihlášky: DK Vesna.

Ďakujeme pracovníkom Dalkie za pochopenie

Na Korytnickej a Podzáhradnej ulici na sídlisku Dolné hony je na zdroj tepla a teplej vody umiestnený na Podzáhradnej ulici napojených cca 600 bytov. Pravidelná odstávka kotolne bola naplánovaná od 21. do 25. 8. 2012.

Viem, že odstávky kotolní musia dodávatelia plánovať v predstihu, ale na druhej strane, vzhľadom na vysoké zdravie škodlivé teploty, ktorými trpia obyvatelia v prehriatych panelových domoch a s tým spojenú hygienu, som požiadal zástupcu spoločnosti Dalkia Podunajské Biskupice, s. r. o., manažéra CZT Juraja Kuchtu o možnosť skrátiť termín technicko-organizačnými opatreniami. Na moje prekvapenie už na druhý deň vedeli pracovníci zhotoviteľa o tejto požiadavke a chápali situáciu obyvateľov.

Nakoniec odstávka teplej vody bola ukončená už 23. 8. 2012, teda o dva dni skôr. Aj prostredníctvom našich novín chcem výrobcovi tepla a teplej úžitkovej vody spoločnosti Dalkia Podunajské Biskupice, s. r. o., poďakovať za obyvateľov za ukončenie plánovanej odstávky v skrátenom termíne.

Ing. Peter Adamec
poslanec MiZ za Smer SD

Triedený zber na cintorínoch

Marianum, pohrebníctvo mesta Bratislavy, oznamuje obyvateľom našej mestskej časti, že na cintorínoch na Šamorínskej a v Komárovoe na Kvetinárskej ulici rozmiestnili **kontajnery na triedený zber papiera a umelú hmotu**. Dôrazne žiadajú návštevníkov cintorínov, aby tieto nádoby aj používali!

Szelektált hulladékgyűjtés a temetőken

A főváros Marianum Temetkezési Vállalata, felhívja a lakosság figyelmét arra, hogy a temetőken szelektálásra alkalmas szeméttárolókat helyezett el a **papírra és a műanyagra**. Nyomatékkal kéri a temetőlátogatókat, hogy használják ezeket, a szeméttárolókat!

K blahoslavennej sestre Zdenke

Srdečne pozývame všetkých pútnikov na sv. omšu slávenú ku cti blahoslavennej Zdenky v Kostole Svätého kríža v Bratislave – Podunajských Biskupiciach.

V nedeľu 30. septembra o 10.30 hodine bude sláviť svätú omšu dp. dekan Jozef Vadkerti, farár v Podunajských Biskupiciach.

Páter Frank Vandegehuchte MSC,
rektor Kostola Sv. kríža
a Milosrdné sestry Svätého kríža

www.old.misionari.sk (MSC)

www.sestrysvkriza.sk (SCSC)

Spomienky

Dvadsaťosem augusta 2012 by oslávil nedežité 90. narodeniny manžel, otec, dedko a pradedko **Ladislav Nagy**. Tí, ktorí ste ho poznali, venujte mu tichú spomienku. Ďakujeme.

Rodina Nagypová



Čas plynie, spomienky ostávajú

Dňa 9. 9. 2012 uplyní rok, čo nás navždy opustil náš milovaný manžel, otec a dedko **Peter Beutelschmidt**. Kto ste ho poznali, venujte mu, prosím, tichú spomienku.

S láskou spomínajú manželka a deti s rodinami

Biskupické noviny – Püspöki Újság, Bischofsdorfer Zeitung – mesačník Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice

Vydavateľ: Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné nám. 11, 825 61 Bratislava, www.biskupice.sk

Šéfredaktorka: PhDr. Mária Kostková • Redakčná rada: Izabella Jégh (predsedníčka), PaedDr. Beata Biksádská, Ing. Milan Černý, Dana Filová, Alžbeta Jančulová, PhDr. Mária Kostková, PhDr. Tatiana Krippelová, Mgr. Monika Paulíčková • Redakcia: Trojičné nám. 11, 825 61 Bratislava, tel.: 45 52 33 33, 0949 433 043, 0902 124 084, 45 248 088, e-mail: kostka@in.slovanet.sk; mariakostkova.ria@gmail.com • Inzercia a reklama: tel.: 45 52 33 33, 0949 433 043, 0902 124 084, cm²/0,89 € • Tlač: ULTRA PRINT, s.r.o., Pluhová 49, Bratislava • Evidenčné číslo: MK SR 3233/09 • ISSN 1338-2012 • Nevyžiadané rukopisy a fotografie redakcia nevracia • Redakcia a redakčná rada nezodpovedá za obsah článkov prispievateľov

Uzávierka: Posledný pracovný deň v mesiaci • Nepredajné.